

DE**Gebrauchsanweisung
Solar-Tiervertreiber**

Art.-Nr. 60032

GB**Instructions for Use
Solar Animal Repeller**

Article No. 60032

NL**Gebruikshandleiding
Verjager op zonne-energie**

Art.-Nr. 60032

FR**Mode d'emploi
Répulseur d'animaux solaire**

Art. n° 60032

ES**Instrucciones de uso
Repelente solar**

Art. N° 60032

IT**Istruzioni per l'uso
Dispositivo a energia solare**

Articolo 60032

DE**Gebrauchsanweisung
Solar-Tiervertreiber**

Perfekte Elektronik in Verbindung mit Solartechnik in hochwertiger Verarbeitung –
die umweltfreundlichste Form der Vertreibung von unerwünschten Tieren!

Art.-Nr. 60032

Sehr geehrter Kunde,
lesen Sie bitte sorgsam die folgenden Informationen, bevor Sie das Solar-
Wühltierfrei verwenden. Benutzen Sie den Solar-Tiervertreiber in der
beschriebenen Form, anderenfalls erlischt die auf das Gerät gewährleistete
Garantie.

**Tiere vertreiben mit Frequenzen und Licht – jetzt auch für Naturfreunde
möglich!**

1. Produktbeschreibung

Ein häufiges Ärgernis sind fremde oder unerwünschte Tiere in Gärten, Höfen,
Carports, Mülltonnen, Äcker oder Blumen- /Gemüsebeete. Mit diesem System
können Sie Tiere auf einfache Art durch von diesen und anderen Bereichen im
Freien fernhalten.

Der integrierte Bewegungsmelder erfasst die Tiere in einem Winkel von 120° und
einer Reichweite von ca. 8 Metern. Das Gerät erzeugt nach Auslösung des
Bewegungsmelders durch vorbeilaufende Tiere akustische Signale und ein helles,

erschreckendes Lichtsignal. Da die Ton- und Lichtsignale für Tiere auf Dauer unerträglich sind, werden diese dadurch vertrieben und wandern bereits nach wenigen Tagen dauerhaft in andere Regionen ab. Die feinabgestimmte Elektronik mit leistungsfähigem Solarmodul gewährt auch bei schlechten Lichtverhältnissen eine gleichbleibende Funktion. Dieses Gerät vertreibt nicht nur Vögel, Hunde und Katzen, sondern auch Wildtiere, wie Waschbären, Siebenschläfer, Hasen, Rehe, Wildschweine, Füchse u.a.

AUSPACKEN, EINSCHALTEN und RUHE vor den ungewollten GÄSTEN.

2. Installation und Wartung

BITTE ACHTEN SIE UNGEDINGT DARAUF, DASS VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME DER AKKU VOLLSTÄNDIG AUGELADEN WERDEN MUSS. LEGEN SIE DAS GERÄT IM AUSGESCHALTETEN ZUSTAND BITTE VOR DEM EINSETZEN IN DEN BODEN FÜR CA. 12 STUNDEN IN DIE SONNE.

Drücken Sie den beiliegenden Erdspieß ca. zur Hälfte in den Boden, sodass er einen sicheren Stand hat und setzen Sie danach das Gerät auf den Erdspieß oder montieren Sie dieses mit der Wandhalterung an einem gewünschten Ort. Zur Inbetriebnahme drücken Sie den Schalter an der **Gehäuseunterseite**. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Funktion des Gerätes. Sollte keine normale Funktion mehr gegeben sein, so ist möglicherweise ein Akkuwechsel notwendig (siehe Punkt 3).

3. Akkuwechsel

Ein Akkuwechsel ist im Regelfall nicht notwendig, kann aber bei Bedarf durchgeführt werden.

1. Nehmen Sie den Gehäusedeckel vorsichtig von der Rasterung herunter.
2. Entnehmen Sie den alten Akku aus der Akkuhalterung.
3. Setzen Sie 4 neue Akkus der Größe Mignon (AA) und des Typs NiMH mit 1,2 V und mindestens 600 mA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, wie innen am Boden der Akkuhalterung angezeigt.
4. Setzen Sie den Gehäusedeckel wieder auf den Gehäusekörper auf (kräftig drücken).

4. Technische Daten

Spannungsversorgung: 4 Akkus, Typ AA Mignon NiMH 1,2 V,
600 mA (im Lieferumfang enthalten),
Akkus können bei Bedarf ausgetauscht werden.

Gehäuse: witterungsbeständig

Erdspieß: stabiler Bodenspieß

Schalter: OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

Betriebsarten

OFF: AUS

DAY: Tagsüber: akustisches Signal
Nachtsüber und bei Dämmerung: akustisches Signal + Lichtsignal

NIGHT: Tagsüber: akustisches Signal
Nachtsüber und bei Dämmerung: Nur Lichtsignal

+ wahlweise akustisches Signal:

EAGLE: Adlerstimme

DOGBARK: Hundegebell

GUNSHOT: Pistolenschüsse

Wirkungsbereich: ca. 150 qm

Erfassungsbereich PIR: ca. 8 Meter, 120°

Signalausendung: nach Erfassung über den Bewegungsmelder

Lautstärkenregelung: manuell und stufenlos möglich

LED-Lichtflash: 10 fach

Stromversorgung: Solarzelle 7V 14 mA 0,1W

Spannungsreserve: bis zu 300 Auslösungen ohne Lichteinfall

Betriebstemperatur: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Lagertemperatur: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

IP44



5. Achtung: Wichtige Batteriehinweise

• Hinweise zur Batterieentsorgung:

Batterien unterliegen gesetzlichen Bestimmungen. Sie müssen daher nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder einer Schadstoffsammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zurückgegeben werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien in den Hausmüll, Gelben Sack o.ä. gegeben werden. Batterien nur im entladenen Zustand in die Altbatterie-Sammelbehälter geben und Vorsorge gegen Kurzschlüsse treffen (z.B. Abkleben der Pole).

6. Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der ISOTRONIC liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.

7. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

8. Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 2 Jahre Garantie. Die Garantieleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gegeben und es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf
Stand: 01/16



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Mode d'emploi

Répulseur d'animaux solaire

Un appareil d'une élaboration de haute qualité combinant une électronique de haut niveau à la technique solaire – La méthode extrêmement écologique pour chasser les rongeurs
Art. n° 60032

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez les précieusement.

Éloigner les animaux au moyen de fréquences et de lumière

– Maintenant réalisable pour tous les amis de la nature !

1. Description du produit

Un problème fréquemment rencontré est la présence d'animaux étrangers ou indésirables dans les jardins, les cours, les abris pour voitures, les poubelles, les champs ou les plates-bandes de fleurs ou les carrés de légumes. Ce système vous permet d'éloigner très simplement les animaux de ces endroits et d'autres zones en extérieur.

Le détecteur de mouvement intégré détecte les animaux dans un angle de 120° et une portée d'environ 8 mètres. Après le déclenchement du détecteur de mouvement par le passage d'animaux, l'appareil émet des signaux acoustiques et un signal lumineux vif et effrayant est émis automatiquement. Les signaux acoustiques et le signal lumineux étant sur la durée insupportables pour les animaux, ceux-ci sont de ce fait chassés et migrent durablement déjà après quelques jours vers d'autres régions. L'électronique finement réglée et dotée de modules solaires puissants garantit un fonctionnement stable même en cas de mauvaises conditions de lumière. Cet appareil n'éloigne pas seulement les oiseaux, chiens et les chats, mais aussi des animaux sauvages tels que rats-laveurs, loirs, lièvres, chevreuils, sangliers, renards, etc.

DÉBALLER, ALLUMER et FINI les hôtes indésirables.

2. Installation et entretien

VEILLEZ IMPÉRATIVEMENT À CE QUE LA BATTERIE SOIT COMPLÈTEMENT CHARGÉE AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE. PLACEZ L'APPAREIL EN MODE ARRÊT PENDANT ENVIRON 12 HEURES AU SOLEIL AVANT DE L'IMPLANTER DANS LE SOL.

Enfoncez le piquet fourni jusqu'à env. la moitié dans le sol de telle sorte qu'il soit bien stable, et fixez l'appareil sur le piquet.

Contrôlez à intervalles réguliers le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, il est peut-être nécessaire de changer l'accu (voir au point 3).

3. Changement de l'accu

Un remplacement des piles n'est en général pas nécessaire, mais c'est possible en cas de besoin.

1. Enlevez soigneusement le couvercle du boîtier.
2. Retirez l'accu de son compartiment.
3. Insérez nouvel accu de la taille mignon (AA) et de type AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA. Veillez à respecter les polarités, comme indiquées à l'intérieur du compartiment.
4. Remettez le couvercle du boîtier sur le boîtier.

4. Données techniques:

Alimentation:	4 piles, Type AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA (inclus dans la livraison), Les piles peuvent être remplacées si nécessaire.
Boîtier :	résistant aux intempéries,
Piquet :	piquet solide
Commutateur :	OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

OFF: OFF

DAY: Toute la journée: signal acoustique

A propos de la nuit et au crépuscule: Bip + signal lumineux

NUIT: Pendant la journée: signal acoustique

A propos de la nuit et au crépuscule: Seulement signal lumineux

+ en option:

EAGLE: Aigle voix

DOGBARKING: aboyer

GUNSHOT: Coups de pistolet

Rayon d'action : env.150 m²,

Champ de détection PIR : env. 8 mètres, 120°

Emission de signaux acoustiques:

après la détection via le détecteur de mouvement

Réglage du volume: réglable en continu

Flash lumineux à LED : 10 fois

Alimentation électrique : cellule solaire 7V 14mA 0,1W

Tension de réserve : jusqu'à 300 déclenchements sans interruption de lumière

Température maximale de service: - 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

Température maximale de stockage: - 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

IP44

5. Attention: Recommandations importantes sur les piles



• Recommandations sur le recyclage des piles:

Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publics agréés. Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).

6. Consignes de sécurité

Important : Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.

7. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

8. Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil. La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure (p. ex. accus) et le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment

valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre
Équipe ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf

Mise à jour: 01/16

Consigne sur la protection de l'environnement



Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Instructions for Use Solar Animal Repeller

High quality electronic components combined with solar technology –
for an environmentally friendly repelling of animals!

Article No. 60032

Dear Client,
Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Drive animals away with frequencies and light
– no chemicals, no ground pollution!

1. Product description

Strange or unwanted animals are a regular nuisance in gardens, courtyards, carports, garbage cans, fields or flower/vegetable beds. With this system, you can easily keep animals away from these and other outdoor areas.

The integrated motion detector detects the animals at an angle of 120 ° and a range of approximately 8 metres. As soon as the motion detector is tripped by a passing animal, this device generates acoustic and a bright light signal that startles the animal automatically. As the animals find the signals and the light signal intolerable in the long run, they are driven away by it and will move on to other areas after only a few days. The fine-tuned electronic system with its

powerful solar modules ensures constant functioning even in poor light conditions. This device not only repels birds, dogs and cats, but also wild animals such as raccoons, dormice, hares, deer, wild boar and foxes, to name a few.

UNPACK and TURN ON – PEACE and QUIET from unwanted GUESTS.

2. Installation and maintenance

PLEASE MAKE ABSOLUTELY SURE THAT THE BATTERY IS FULLY CHARGED BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME. WITH THE DEVICE TURNED OFF, PLACE IT INTO THE GROUND FOR ABOUT 12 HOURS IN THE SUN BEFORE USE.

Push the enclosed spike about halfway into the ground so that it sits secure and then place the device on the spike. Check the function of the device regularly. In case it does not work normally any more, a replacement of the rechargeable battery might be necessary (see point 3).

3. Replacement of the rechargeable battery

It is usually not necessary to replace the rechargeable battery, but can be done if necessary.

1. Carefully unclip the top cover from the grid-like catches.
2. Remove the old rechargeable battery from its fitting.
3. Insert 4 rechargeable batteries, type AA Mignon NiMH 1,2V 600mA. When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
4. Reattach the casing cover to the casing body.

4. Technical data

Power supply:	4 rechargeable batteries, type AA Mignon NiMH 1,2V 600mA (included) Batteries can be replaced if necessary.
Housing:	weather-resistant
Spike:	sturdy ground stake
Switch:	OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

Operating modes

OFF:	OFF
DAY:	Day time: only sounds work Night time and during dawn: sound + light signal
NIGHT:	Day time: only sounds work Night time and during dawn: only light signal

+ alternatively sound:

EAGLE: Voice of eagle (enemy of many animals. like birds for e.g.)

DOGBARK: Voice of dogs (enemy of many animals, like cats for e.g.)

GUNSHOT: Sound of gunshot (especially for wild animals)

Effective area:	approx. 150 m ²
PIR detection range:	about 8 meters, 120 °
Signal emission:	after detection via the motion detector
Volume control:	infinite adjustment
LED light flash:	10x
Power supply:	solar cell 7 V 14 mA 0.1 W
Voltage reserve:	up to 300 triggering off without exposure to light
Operating temperature and humidity:	- 20C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.
Storage temperature and humidity:	- 5C° to +50 C° and ≤ 90% R.H.

IP44

5. Attention: Important battery notice



• Instructions for battery disposal:

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may never be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

6. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

7. Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.

8. Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts (for example rechargeable batteries) and damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee either. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your
ISOTRONIC-Team

D- 78727 Oberndorf
Status: 01/16



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

ES

Instrucciones de uso Repelente solar

La electrónica perfecta unida a la técnica solar, con una transformación de alta calidad.

Art. Nº 60032

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

¡Ahuyentar animales con alta frecuencia y luz!

1. Descripción del producto

Frecuentemente, es un gran fastidio la presencia de animales indeseados en jardines, patios, aparcamientos, contenedores de basura, campos o bancales de flores o verduras. Con este sistema, podrá mantener alejados a estos animales de estas y otras zonas al aire libre de un modo sencillo.

El sensor integrado de movimiento detecta los animales en un ángulo de 120° y a una distancia de unos 8 metros. El aparato emite una señal acústica al detectar el movimiento de algún animal y emite automáticamente una señal luminosa clara para asustar. Dado que las emisión de tono y la señal luminosa son insoportables para los animales, estos serán así ahuyentados y, tras unos pocos días, huirán a otro sitio durante un tiempo prolongado. La esmerada electrónica, junto con sus potentes módulos solares, garantizan su perfecto funcionamiento aun en condiciones de poca luminosidad. Este aparato no solo ahuyenta pájaros, perros y gatos, sino también animales salvajes, como mapaches, lirones, conejos, corzos, jabalíes, zorros, etc.

DESEMBALAR, CONECTAR y TRANQUILIDAD ante INVITADOS MOLESTOS.

2. Instalación y mantenimiento

TENGA EN CUENTA QUE LA BATERÍA DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADA ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN MARCHA. DESCONECTE EL APARATO ANTES DE UTILIZARLO Y COLÓQUELO AL SOL EN EL SUELO DURANTE 12 HORAS APROX.

Clave la piqueta para montaje en suelo aprox. hasta la mitad en la tierra, de modo que esté segura y a continuación coloque el aparato sobre la piqueta.

Compruebe a intervalos regulares el funcionamiento del aparato. Si no funciona con normalidad, es posible que sea necesario cambiar la batería (véase el punto 3).

3. Cambio de la batería

Normalmente no se precisa cambiar las pilas, pero si es necesario, pued hacerse.

1. Tire hacia abajo con cuidado de la tapa de la carcasa con ayuda del ranurado.
2. Retire la batería usada del dispositivo fijador de la batería.
3. Coloque 4 pilas, tipo AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA. Tenga en cuenta la polaridad correcta, como se muestra en la base del interior del dispositivo de fijación de la batería.
4. Vuelva a colocar la tapa transparente de la carcasa sobre el cuerpo de la carcasa.

4. Características técnicas

Voltaje de suministro:	4 pilas, tipo AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA (incluidas en el suministro), Las pilas pueden cambiarse si fuera preciso.
Carcasa:	resistente a la corrosión atmosférica
Piqueta de montaje en suelo:	piqueta estabilizado
Interrupor:	OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

Modos de funcionamiento

OFF: OFF

DAY: Todo el día: señal acústica

Acerca de la noche y en la oscuridad: señal luminosa
+ señal acústica

NIGHT: Durante el día: señal acústica

Acerca de la noche y en la oscuridad: Sólo señal luminosa

+ opcionalmente:

EAGLE: Voz águila

DOGBARK: latir

GUNSHOT: Disparos de pistola

Campo de acción: aprox. 150m²,

Ámbito de registro del sensor de infrarrojos pasivo: 8 metros aprox., 120°

Emisión de tono: según registro mediante sensor de movimiento

Regulador de volumen: variable

Luz flash LED: 10 veces

Suministro de tensión: celda solar 7V 14mA 0,1W

Acumulación de tensión: hasta 300 desconexión sin incidencia de Luz

IP44

5. Atención: Indicaciones importantes sobre las pilas

• Indicaciones sobre la evacuación de las pilas:



Las pilas están sujetas a disposiciones legales. Por lo tanto deben ser devueltas después de su uso al lugar de compra o llevadas a un punto de recogida de sustancias contaminantes de los responsables públicos-legales de eliminación de residuos. De ningún modo deben desecharse las pilas con la basura doméstica, en el contenedor amarillo o similares. Tire las pilas en el contenedor para cinta adhesiva). pilas usadas sólo en estado descargado y tome medidas contra los cortocircuitos (p. ej. protegiendo los polos con

6. Consejos de seguridad

Importante: No se reconoce ningún derecho de garantía por daños causados por la no observación de las instrucciones de uso. ISOTRONIC no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de ello.

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.

- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.

7. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

8. Garantía

Concedemos 2 años de garantía sobre este aparato. La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. No se da otorga ninguna garantía sobre las piezas de desgaste (p.ej. pilas). Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizaciones inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su
Equipo ISOTRONIC



D-72727 Oberndorf
Versión: 01/16



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

Istruzioni per l'uso Dispositivo a energia solare

Perfetto impianto elettronico collegato alla tecnologia solare, lavorazione di alta qualità!

Articolo 60032

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni e le custodisca, per eventuali tutele necessità.

Scacciare gli animali con frequenze e luce - adesso possono farlo anche gli amici della natura!

1. Descrizione del prodotto

Un disturbo frequente è rappresentato dagli animali sconosciuti o indesiderati in giardino, cortile, posti auto, bidoni dell'immondizia, terreni o aiuole per ortaggi/fiori. Con questo sistema potrete tenere gli animali lontani da queste aree e da altre zone all'aperto in modo semplice.

Il segnalatore di movimento integrato rileva gli animali ad un'angolazione di 120° e una portata di circa 8 metri. All'attivazione del segnalatore di movimento in seguito al passaggio degli animali, l'apparecchio produce segnali acustici e emesso automaticamente un ulteriore segnale luminoso chiaro che li spaventa. Poiché le emissioni di tono e il segnale luminoso per l'animale risultano insopportabili alla lunga, questi vengono scacciati e migreranno già dopo pochi giorni in altre regioni per sempre. L'elettronica di precisione con i potenti moduli solari garantisce un funzionamento costante anche in pessime condizioni di luminosità. Questo apparecchio scaccia non solo uccellos, cani e gatti, bensì anche animali selvaggi, come procioni, ghiri, lepri, caprioli, cinghiali, volpi e altri.

Grazie alla frequenza autoregolante da 23.000 Hz a 50.000 Hz si riduce ampiamente l'effetto di adattamento dell'animale.

DISIMBALLARE, ATTIVARE e LIBERARSI degli OSPITI indesiderati.

2. Installazione e manutenzione

VERIFICARE NECESSARIAMENTE CHE DURANTE LA PRIMA MESSA IN FUNZIONE L'ACCUMULATORE SIA COMPLETAMENTE CARICO. COLLOCARE PER CIRCA 12 ORE AL SOLE L'APPARECCHIO IN STATO SPENTO PRIMA DELL'INSTALLAZIONE NEL TERRENO.

Premere il paletto fornito fino a circa metà nel terreno, in modo che si regga in maniera sicura e applicare l'apparecchio sul paletto.

Controllare a intervalli regolari il funzionamento dell'apparecchio. Se non dovesse più funzionare regolarmente, potrebbe essere necessaria la sostituzione della batteria (vedasi punto 3).

3. Sostituzione della batteria

Di regola non è necessario un cambio di batterie, tuttavia all'occorrenza può essere svolto.

1. Rimuovere con cautela il coperchio dell'alloggiamento dalla grata.
2. Estrarre la vecchia batteria dal relativo alloggiamento.
3. Inserire 4 batterie, tipo AA stilo NiMH 1,2 V 600mA. Attenzione alla corretta polarità, come indicato sul fondo all'interno dell'alloggiamento della batteria.
4. Reinstallare il coperchio trasparente dell'alloggiamento sul corpo dell'alloggiamento (premere con forza).

4. Dati tecnici

Alimentazione di tensione: 4 batterie, tipo AA stilo NiMH
1,2 V 600mA (compreso nella confezione),
Le batterie possono essere sostituite all'occorrenza.

Alloggiamento: resistente alle intemperie

Paletto: stabile paletto da terra

Interruttore: OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

Modalità operative

OFF: OFF

DAY: Durante il giorno: segnale acustico
A proposito di notte e al crepuscolo: segnale acustico
+ segnale luminoso

NOTTE: Durante il giorno: segnale acustico
A proposito di notte e al crepuscolo: solo segnale luminoso

+ opzionalmente:

EAGLE: Aquila

DOGBARK: Abbaio

GUNSHOT: Colpi die pistola

Campo d'azione: circa 150 m²

Range di rilevamento PIR: circa 8 metri, 120°

Emissione di tono: dal rilevamento tramite segnalatore di movimento

Regolatore del volumen: variabile

Flash LED: 10x

Alimentazione di corrente: cella solare 7V 14 mA 0,1 W

Riserva di tensione: fino a 300 attivazione in assenza di luce

IP44

5. Attenzione: Suggerimenti importanti per le batterie



• Istruzioni per lo smaltimento delle batterie esauste:

Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei altri materiali (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).

6. Precauzioni

Importante: La garanzia non copre le ipotesi di danni imputabili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. La società ISOTRONIC declina ogni responsabilità per eventuali danni da ciò derivanti.

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.

7. Note di carattere generale

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

8. Garanzia

L'apparecchio è garantito due anni. La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non rispondiamo di pezzi soggetti ad usura come mezzi accumulatori. Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti. La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o

altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro
Team ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf
Aggiornamento: 01/16



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Gebruikshandleiding Verjager op zonne-energie

Perfekte elektronica gecombineerd met zonne-energie techniek in hoogwaardige kwaliteit!
Art.-Nr. 60032

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

Dieren verdrijven met frequenties en licht – dat is nu mogelijk!

1. Produktbeschrijving

Een vaak voorkomende ergernis zijn vreemde of ongewenste dieren in tuinen, binnenplaatsen, carports, vuilnisbakken, velden of bloem-/groentebedden. Met dit systeem kunt u dieren eenvoudig weghouden van deze plaatsen en van andere plaatsen in open lucht.

De ingebouwde bewegingsmelder detecteert de dieren onder een hoek van 120° en binnen een bereik van ongeveer 8 meter. Dit apparaat genereert na activering van de bewegingsmelder door voorbijlopende dieren akoestische signalen + aanvullend automatisch een helder, schrikwekkend lichtsignaal uitgestuurd. Omdat de klankuitzending en het lichtsignaal voor dieren op termijn ondraaglijk zijn, worden deze erdoor verdreven en zoeken ze al na een paar dagen permanent andere oorden op. De fijn afgestelde elektronica met krachtige zonnecelmodule

zorgt voor een constante functionaliteit, zelfs in slechte lichtomstandigheden. Dit apparaat verdrijft niet alleen vogels, honden en katten, maar ook wilde dieren, ondermeer wasberen, reumuizen, hazen, reeën, wilde zwijnen, vossen.

UITPAKKEN, INSCHAKELEN en RUST voor de ongewenste GASTEN.

2. Installatie en onderhoud

BELANGRIJK VOOR DE EERSTE INGEBRIJKNAMM MOET DE ACCU ALTIJD VOLLEDIG WORDEN OPGELADEN. LEG HET APPARAAT IN UITGESCHAKELDE TOESTAND CA. 12 UUR IN DE ZON, VOORDAT U HET IN DE GROND PLAATST.

Druk de meegeleverde grondpin ongeveer voor de helft in de bodem, zodat ze stevig staat en plaats daarna het apparaat op de grondpin.

Controleer regelmatig of het apparaat werkt. Als het apparaat niet meer normaal functioneert, is het wellicht noodzakelijk om de batterij te vervangen (zie punt 3).

3. Batterij vervangen

Batterijen vervangen is meestal niet nodig, maar kan worden uitgevoerd indien vereist.

1. Neem het deksel voorzichtig uit het kliksysteem van de behuizing.
2. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
3. Plaats 4 batterijen van het type AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA. Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
4. Plaats de transparante deksel weer op de behuizing.

4. Technische gegevens

Stroomvoorziening:	4 batterijen van het type AA Mignon NiMH 1,2 V 600mA (inbegrepen) Batterijen kunnen worden vervangen als dat nodig is.
Behuizing:	weerbestendig
Grondpin:	stabiele grondpin
Schakelaar:	OFF/DAY/NIGHT + EAGLE/DOGBARK/GUNSHOT

Bedrijfsmodi

OFF: OFF

DAG: Gedurende de dag: akoestisch signaal

Over de nacht en in de schemering: akoestisch signaal + lichtsignaal

NIGHT: Gedurende de dag: akoestisch signaal

Over de nacht en in de schemering: Alleen lichtsignaal

Optioneel:

EAGLE: Adelaar
DOGBARK: Blaffen
GUNSHOT: Revolvershot

Werkzame gebied: ca. 150 m²,
PIR-detectiebereik: ca. 8 meter, 120°
Klankuitzending: na detectie door de bewegingsmelder
Regeling van volume: variabel
LED-lichtflash: 10x
Voeding: zonnecel 7 V 14 mA 0,1 W
Spanningsreserve: tot 300 activeren zonder lichtinval
IP44

5. Let op: belangrijke aanwijzingen over de werking op batterijen



• Aanwijzingen voor de evacuatie van batterijen:

Batterijen zijn aan wettelijke bepalingen onderworpen. Ze moeten daarom na gebruik aan het verkooppunt teruggegeven of aan een depot voor schadelijke stoffen van de wettelijke openbare opslagterreinen voor schadelijke afvalstoffen gegeven worden. In geen geval mogen batterijen bij het huishoudelijk afval, gele afvalzakken of dergelijke gedaan worden. Batterijen uitsluitend in een ontladen toestand in de verzameltank voor oude batterijen doen en voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen treffen (bijvoorbeeld de polen afplakken). door de polen af te plakken).

6. Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de niet-inachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.

7. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.

4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

8. Garantie

Op dit apparaat verlenen wij 2 jaar garantie. De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. batterijen), wordt geen garantie gegeven en er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk. Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product. Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.

Uw
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf
Stand: 01/16



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.